

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 20

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und bakteriologischen Anforderungen an das Badewasser sind neu definiert und teilweise dem Umfang der Kriterien der Richtlinien für den Bäderbau der Bundesrepublik Deutschland angepasst worden. Höhere Wassertemperaturen und die Tendenz, die Wasserqualität ständig zu verbessern, haben grössere Umwälzleistungen zur Folge. Die Anforderungen an die Wasseraufbereitungsanlagen und den Betrieb der technischen Einrichtungen wurden deshalb erweitert und zum Teil verschärft. Die Anwendung der neuen Norm bietet Gewähr für hygienisch einwandfreies Badewasser.

**Stichwortverzeichnis und Inhaltsverzeichnis.** Beide – praktische Hilfsmittel – sollen helfen, die effiziente Benützung des Normenwerkes zu erleichtern.

Das zweisprachige *Stichwortverzeichnis* erscheint erstmals. Auf acht Seiten sind etwa 800 Stichwörter vereinigt, die auf die existierenden Normen und Empfehlungen verweisen.

Das *Inhaltsverzeichnis* (Stand Mai 1982) ersetzt das Inhaltsverzeichnis vom Oktober 1981. Es besteht aus einem Satz von 4 Halbkarton-Einlageblättern. In jedem Dossier des Normenwerkes (Stand Mai 1982) erleichtert das Übersichtsblatt das rasche Auffinden jeder Norm.

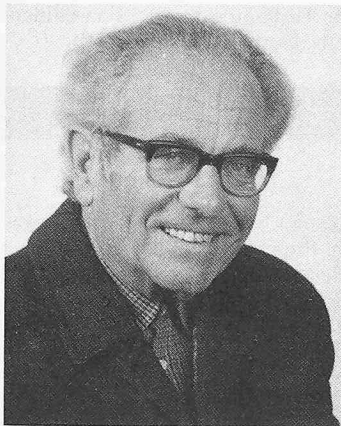
Beide Hilfsmittel zusammen bieten den besten Überblick über das Normenwerk. Für Normenabonnenten sind beide Publikationen gratis. Sonst kostet das Stichwortverzeichnis Fr. 5.–, das Inhaltsverzeichnis Fr. 3.–.

## Persönlich

### Ernst Zietzschmann zum 75. Geburtstag

Dieser Tage hat der Architekt Ernst Zietzschmann seinen 75. Geburtstag gefeiert. Eigentlich im Ruhestand, zieht er wie in all den Jahren seines vielfältigen, weitgespannten Wirkens immer wieder von Ort zu Ort, wandernd, erlebend und immer noch der Architektur verpflichtet.

Der Beginn seiner beruflichen Tätigkeit in den dreissiger Jahren fiel zusammen mit dem Aufschwung der modernen Architektur. Er wurde deren engagierter und wirkungsvoller Verfechter, als Architekt mit seinen Bauten, als Lehrer, als Redaktor. Mit



seinen hohen Ansprüchen an funktionelle Richtigkeit, an klare, lesbare Gestaltung verband er stets sein Verständnis für soziale Zusammenhänge und sein Wissen um die Bedürfnisse der Benutzer und die Anliegen der Bewohner.

Ein kurzer Überblick über die zahlreichen Stationen seines Lebens und Schaffens zeigt die breitgefächerten Schwerpunkte seiner Tätigkeit: Geboren wurde Ernst Zietzschmann am 8. Mai 1907 in Zürich. Hier besuchte er Volksschule und Gymnasium, bis sein Vater 1924 an die Tierärztliche Hochschule Hannover berufen wurde. Dem Abitur folgte das Architekturstudium in Dresden, München, Hannover und Zürich, wo er bei Professor Otto Salvisberg diplomierte. Nach einem Aufenthalt im Süden, wo er die bäuerliche Kuppelbauweise rund um den Vesuv untersuchte, zog es ihn nach Norden,

nach Stockholm. Während fünf Jahren arbeitete er da an grossen Projekten mit, u.a. am Söderkrankenhaus in Stockholm. Der Krieg rief ihn zum Aktivdienst in die Heimat zurück, mit anschliessender Tätigkeit in Basel und der Eröffnung eines eigenen Architekturbüros in Davos aufgrund des Wettbewerbserfolges zum Wiederaufbau des abgebrannten Dorfes Trans im Domleschg.

Mitte der fünfziger Jahre wurde Ernst Zietzschmann in Zürich Chefredaktor der Zeitschrift «Bauen und Wohnen». Dieser Zeitschrift gab er während eines Jahrzehntes das unverwechselbare Gesicht und verschaffte ihr hohe Anerkennung in der Fachwelt.

Im Jahre 1958 berief ihn die Stadt Hannover als Direktor an die *Werkkunstschule* und erteilte ihm gleichzeitig den Auftrag, diese Schule neu zu bauen, für einen Architekten eine seltene und ehrenvolle Aufgabe. Zietzschmann wirkte 19 Jahre in der Stadt an der Leine. In dieser Zeit gründete er den *Werkbund Niedersachsen-Bremen* neu und war *Präsident der Deutsch-schweizerischen Gesellschaft*. Während vieler Jahre gestaltete er an der *Hannover-Messe* die Ausstellung «Gute Industrieform» mit den Sonder-schauen «Hand+Gerät» und «Faktor Farbe». Aufgrund langjähriger Vorlesungen verlieh ihm die *Technische Universität* den Titel eines Honorarprofessors. Vorträge über moderne Architektur führten ihn in viele Städte Deutschlands.

Seit 1977 lebt Ernst Zietzschmann wieder am Zürichsee, einem lang gehegten Wunsch folgend. Der Musik, die früher seine Freizeit ausfüllte, widmet er sich jetzt als Pianist gleich bei drei Kammermusikgruppen. Daneben führen ihn immer wieder Vorträge für die Volkshochschulen von Zürich, Bern, Basel u.a. von Ort zu Ort – die Architektur lässt den stets Tätigen nicht los.

Freunden und Bekannten ist sein fröhlicherherzhaftes Lachen allgegenwärtig und sein sportlich beschwingter Gang, der den trainierten Wanderer verrät, zeugt von ungebrochener Lebenskraft. Unsere herzlichen Wünsche begleiten ihn auf seinem Marsch.

W.St./E.J.

## SIA-Fachgruppen

### Studientagung und Generalversammlung der FBH in Lugano

Die *Fachgruppe für Brücken- und Hochbau* (FBH) wird ihre Studientagung (mit Generalversammlung) dieses Jahr am 24./25. September in Lugano abhalten. Das Thema der Studientagung am Freitagnachmittag lautet «Probleme des Brücken- und Tunnelbaus im Gebirge». Der Samstagvormittag ist *Baustellenbesichtigungen in der Leventina* vorbehalten.

Das detaillierte Programm wird allen Mitgliedern der Fachgruppe sowie allen Bau- und Kulturingenieuren des SIA gegen Mitte Juni zugestellt. Weitere Interessenten können ab diesem Datum das Programm beim Generalsekretariat des SIA beziehen.

## Ingenieurschulen

### Archimedes wird 60 Jahre alt

(pd.) Archimedes, der *Verband der Absolventen Schweizerischer Abend-HTL*, wird sein 60jähriges Bestehen im *Technorama der Schweiz* in Winterthur feiern.

Die Schwerpunkte des Verbandes liegen in der Förderung von technischer Aus- und Weiterbildung an Abend-HTL-Ingenieurschulen, auf standespolitischem Gebiet beim Heben des Ansehens der abendtechnischen Ausbildung in der Fachwelt wie auch allgemein. Das wohl *markanteste Verdienst* in der lebhaften Verbandsgeschichte ist die Durchsetzung der *Gleichstellung der Abend-HTL mit den übrigen Ingenieurschulen der Schweiz*. Die Gleichstellung berechtigt die Abend-HTL-Absolventen nach Abschluss des Studiums den gesetzlich geschützten Berufstitel «Ingenieur HTL» zu tragen.

Die rasante Entwicklung der Technik fordert in Zukunft noch *mehr Weiterbildung*. Ein Beispiel für den raschen Fortschritt der Technik bildet das Kernstück der schweizerischen Industrie, den *Maschinenbau*. Um leistungsfähig zu bleiben und den hohen Stand an Qualität garantieren zu können, muss heute fast jede Maschine mit einer elektronischen Steuerung oder sogar mit einem eigentlichen Steuerungscomputer versehen sein. Ein dreissigjähriger Maschineningenieur, zweifellos eine Nachwuchskraft, hat aber während seines Studiums nur am Rande mit der *Mikroelektronik*, die heute seinen Alltag bestimmt, zu tun gehabt. Trotzdem muss er in der Lage sein, sich mit seinem Wissen durchzusetzen. Ob es der Schweizer Industrie gelingt, international konkurrenzfähig zu bleiben, auf dem aktuellen Stand zu sein oder diesen sogar zu bestimmen, hängt weitgehend vom Ausbildungsstand der Ingenieure ab. Weiterbildung ist also enorm wichtig und eine Zielsetzung des Verbandes. Er bemüht sich, soweit möglich, die Gestaltung der Lehrpläne für Ingenieurschulen sinnvoll zu beeinflussen oder auch diplomierten Ingenieuren Zugang zu Weiterbildungsmöglichkeiten zu verschaffen.